



THE FINEST HANDCRAFTED PORCELAIN
DESIGNED AND MADE IN GERMANY



Mit schönem und zugleich hochfunktionalem Porzellan möchten wir das Leben der Menschen in ihrem Zuhause bereichern. Dem Ort, an dem Familie und Freunde in persönlichen Momenten beisammen sind, an dem gemeinsames Essen verbindet. Von Hand gefertigt, werden zeitgemäß gestaltete Formen und Dekore zu kostbaren Unikaten. Das klar durchdachte Design und die außergewöhnliche Qualität machen sie zu vielseitigen und besonderen Begleitern. Damit Sie jeden Tag ein kleines Stück Luxus genießen können.

With beautiful and yet highly functional porcelain, we would like to enrich people's lives within their homes. The place where family and friends come together for private moments and to connect over a shared meal. Handmade, contemporary shapes and decors form precious unique pieces. The carefully considered design and exceptional quality make them diverse and outstanding companions. So that you can enjoy a little bit of luxury every day.

MICHAEL & CHRISTIAN SIEGER

THE GOOD LIFE

<i>Creating icons</i>	12
<i>Porzellanmanufaktur Fürstenberg</i>	18

MY CHINA!

<i>My China!</i>	23
<i>Shapes & functions</i>	28
<i>Decors</i>	
<i>Greta</i>	36
<i>Ca' d'Oro</i>	48
<i>Treasure Platinum or Gold</i>	56
<i>Wunderkammer</i>	66
<i>Emperor's Garden</i>	72

SEVEN

<i>Just 7 things you need</i>	78
<i>Decors</i>	84

TEMPTATION

<i>Objects to a muse</i>	86
<i>Sip of Gold</i>	94
<i>Luna</i>	100
<i>Desire</i>	102
<i>Black Rush</i>	103
<i>Nile & Co.</i>	104
<i>Matroschka</i>	105
<i>Overview</i>	106

THE GOOD LIFE





„In Bezug auf Nachhaltigkeit ist Funktionalität genauso entscheidend wie unser hoher Anspruch an Qualität. Aber was mir wirklich am Herzen liegt, ist Schönheit – und die ist von Natur aus unvergänglich.“

MICHAEL SIEGER



"When it comes to sustainability, the functional approach is as essential as our premium quality standards. But what I'm talking about is beauty - which is naturally everlasting."

MICHAEL SIEGER





„Unser Porzellan lädt zum Verweilen ein. Bei Familien zu Hause oder in exklusiven Hotels – überall dort, wo Menschen das gute Leben genießen möchten.“

CHRISTIAN SIEGER

Creating icons

Unser persönlicher Ansporn ist es, Ikonen und moderne Klassiker für die Tisch- und Wohnkultur zu schaffen. Nach vielen erfolgreichen Porzellanserien und Projekten für Partner unserer Agentur sieger design haben wir schließlich 2005 die eigene Marke SIEGER lanciert, zu denen die Kollektionen von SIEGER by FÜRSTENBERG gehören. Wir wollen das tägliche Leben mit ästhetischen wie intelligenten Produkten bereichern und gleichzeitig die Ansprüche der modernen Gastronomie und exklusiver Projekte erfüllen.

Zum einen ist es die Auseinandersetzung mit den Bedürfnissen der Menschen, zum anderen auch die spontane Idee, die am Anfang eines Designprozesses steht. Reisen und Theaterbesuche, Kunstausstellungen und Lektüren inspirieren uns ebenso wie Begegnungen in aller Welt. Flüchtige Gedanken halten wir unterwegs einfach in einem kleinen Scribble-Buch oder mit dem Tablet fest.

Jede neue Kreation reift über Monate, manchmal Jahre. Wir entwickeln unsere anspruchsvollen Formen und Dekore mit einem Auge für das kleinste Detail – das gilt auch für die Haptik der einzelnen Stücke.

Erkenntnisse umfangreicher Recherchen zu der Historie eines Produktes und zu internationalen Gewohnheiten geben oft entscheidende Anstöße. Wer braucht heute noch ein Geschirr, das nicht spülmaschinenfest ist oder sich nicht für verschiedene Anlässe einsetzen lässt? Kollektionen wie MY CHINA! oder SEVEN, bei denen alle Teile miteinander harmonieren und kombinierbar sind, werden den Anforderungen von heute und morgen gerecht.

Das scheinbar Unmögliche zu fordern, um das Machbare zu erreichen, gehört zu unseren Grundsätzen. Über den gesamten Designprozess hinweg suchen wir die Perfektion und damit das absolut stimmige Ergebnis. Ästhetik und

Funktionalität werden immer wieder neu hinterfragt. 3D-Prototypen – entweder digital gedruckt oder aufwendig in unserer eigenen Modellwerkstatt hergestellt – unterstützen diesen Prozess und dienen später auch als Vorlagen für die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG.

Insbesondere unser kompromissloser Anspruch an die extreme Dünndicke des Porzellans hat hier das handwerkliche Können gefordert. Das Wissen einer inzwischen 270-jährigen Manufakturgeschichte macht es letztendlich möglich, diese einzigartige Scherbenqualität und Passgenauigkeit zu erzielen. Dies zeichnet unsere Partnerschaft bis heute aus. Ist eine Lösung nicht gleich augenscheinlich, arbeiten wir gemeinsam daran: leidenschaftlich und mit Offenheit zur Innovation.





"Our porcelain encourages people to linger. In family homes or exclusive hotels – wherever people want to enjoy the good life."

CHRISTIAN SIEGER

Our personal motivation is to create icons and modern classics for tableware and home decor. In 2005, following various successful porcelain series and projects for partners of our agency, sieger design, we finally launched our own brand, SIEGER, which includes the SIEGER by FÜRSTENBERG collections. We want to enrich daily life with intelligent, aesthetically pleasing products, and to fulfil the demands of modern gastronomy and exclusive projects.

There are two starting points to the design process: firstly, an exploration of people's needs; secondly, a spontaneous idea. We find inspiration in travel, theatre, art exhibitions, reading and meeting people from across the globe. While we're away from the studio, we record any fleeting ideas that come to us in a small sketchbook or on a tablet.

Every single creation is developed over a period of months or sometimes years. We design sophisticated forms and patterns with an eye for the tiniest of details. The same attention to detail goes into the texture and feel of each piece. Extensive research on the history of a product and international habits often provides a crucial stimulus. Nowadays, who needs dishes that aren't dishwasher-proof and can't be used for a variety of occasions? Collections such as MY CHINA! and SEVEN, in which every item can be combined and harmonised with every other, meet the needs of today and tomorrow.

One of our guiding principles is to stretch the limits of possibility by demanding the seemingly impossible. The drive to achieve perfection and absolute harmony is evident throughout our entire design process. There is a constant focus

on form and function. This process is aided by 3D prototypes, which are either printed digitally or made with lavish care in our in-house modelling workshop. The models are later also used as templates for Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG.

Our uncompromising insistence on using ultra-thin porcelain has proved a particular challenge, demanding the highest levels of craftsmanship. The manufactory has been able to deliver this unparalleled fineness and precision by drawing on the expertise it has built up over its long history – 270 years to date. Whenever a solution isn't immediately obvious, we work closely together to find an answer: with passion and openness to innovation.



"We attach great importance to the history of a product – and the same is true in the many projects handled by our design agency. We often look for the archetype, an object's essential personality."

MICHAEL SIEGER



„Uns ist die Geschichte eines Produktes wichtig – auch in den vielen Projekten unserer Designagentur. Wir suchen häufig nach dem Archetyp, der wesentlichen Persönlichkeit eines Objektes.“

MICHAEL SIEGER





Porzellanmanufaktur Fürstenberg

Es bedarf 4 bis 6 Wochen und bis zu 100 Hände,
bevor ein Stück in Perfektion die Manufaktur verlässt.

Hauchdünnes Porzellan, anspruchsvolle Formen und Dekore – in den Ateliers der Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG werden die Designs von SIEGER in außergewöhnlicher Produktqualität und Feinheit umgesetzt.

Jede einzelne Tasse, jeder Teller und jedes Accessoire ist ein Unikat, dessen individuelle Fertigung eine Vielzahl von Arbeitsschritten erfordert – dazu bedarf es bis zu 100 Hände und sechs Wochen Zeit.

Alles beginnt mit detailreichen Entwurfszeichnungen, die mit hohem handwerklichen Können in dreidimensionale Gipsmodelle übertragen werden. Anhand dieser Modelle werden Gipsformen erstellt, in die schließlich die flüssige Porzellanmasse gegossen wird. Innerhalb kurzer Zeit entzieht die poröse Gipsform der Porzellanmasse so viel Feuchtigkeit, dass ein lederartiger Porzellanrohling entsteht. In liebevoller Handarbeit wird jeder Rohling mit Schwämmen und Messerchen geputzt, um makellose Oberflächen zu erhalten. Erst danach erfolgen der erste Glühbrand sowie die Glasur. Die Feinheit und exakte Passgenauigkeit des MY CHINA! Tafelservice verlangt besonderes handwerkliches Können und Fingerspitzengefühl.

Aufgrund der Wandstärke, die stellenweise nur zweieinhalb Millimeter misst, ist ein herkömmlicher Glasurvorgang der Tassen

und Schalen im Hand-Bad, bei dem jedes Teil einzeln per Hand in die flüssige Glasur getaucht und geschwenkt wird, nicht möglich. Für das hauchdünne Porzellan ist es daher erforderlich, eine Sprühglasur auf jeden Artikel einzeln aufzutragen.

Anschließend wird es heiß: bei dem Glattbrand bei bis zu 1.400 Grad erhält das Porzellan seine berühmte Härte. Rein weiß schimmernd verlassen die neuen Porzellanstücke den Brennofen. Ob üppige Muster, 24-karätig Gold oder 99-prozentiges Platin – bei der Veredelung mit Dekor ist ebenfalls erfahrene Handarbeit gefragt. Eine Besonderheit einiger SEVEN Artikel und Objekte ist ihre samtig-weiche Oberfläche, für die das glasierte Porzellan aufwendig matt poliert wird.

Eine solche Qualität lässt sich nur durch das Know-how, die Präzision und Leidenschaft einer Manufaktur mit jahrhunderte-langer Erfahrung erreichen.

1747 gegründet, kombiniert die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG einzigartige Handwerkskunst mit modernster Technik, um die anspruchsvollen Kollektionen von SIEGER by FÜRSTENBERG zu fertigen.



It takes four to six weeks and up to 100 hands before a piece is perfected and ready to leave the manufactory.

Wafer-thin porcelain, refined shapes and decors – in the Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG studios, SIEGER designs are transformed into products of exceptional quality and fineness.

Every single cup, plate and accessory is one of a kind. Individually crafting these unique objects involves many different stages – requiring up to 100 hands and six weeks of work.

It all begins with detailed design drawings that are then translated with masterful craftsmanship into three-dimensional plaster models. These models are used to create plaster moulds into which the liquid porcelain clay is then poured. The porous plaster mould rapidly absorbs moisture from the porcelain clay, resulting in a porcelain blank with a leathery consistency. Each blank is meticulously

cleaned by hand using sponges and small knives for an immaculate finish. Only then are the blanks fired and glazed. The fineness and exquisite precision of the MY CHINA! dinner service demands exceptional skill and sensitivity.

The porcelain's exceptionally thin walls, which in places are just 2.5 mm thick, means that the standard hand-glazing method, in which cups and bowls are individually dipped and swished around in a liquid glaze by hand, cannot be used. Instead, each wafer-thin piece needs to be individually sprayed with glaze. After that, things get hot: in order to achieve the hardness that this porcelain is famed for, the pieces are fired in a kiln at up to 1,400 degrees. The new porcelain pieces shimmer in pure white when they leave the kiln. Decorating them – whether with lavish patterns,

24-carat gold or 99% platinum – also requires expert artisanry. A distinctive feature of some SEVEN pieces and objects is their silky-soft finish, which requires an elaborate matt-polishing process after the porcelain has been glazed.

This quality can only be achieved with the expertise, precision and passion of a manufactory with centuries of experience.

Founded in 1747, Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG brings together unique artisanry and cutting-edge technology to produce the refined SIEGER by FÜRSTENBERG collections.





MY CHINA!

3 Formen, 6 Dekore, 1000 Möglichkeiten

Three shapes, six decors, thousands of possibilities

Das Tafelservice MY CHINA! verbindet die Qualität eines handgefertigten Manufakturgeschirrs mit universeller Funktionalität. Es basiert auf einem präzise ausgeloteten Maß- und Formsystem mit exakt abgestimmten Durchmessern. Alle Teile, ob in purem Weiß oder mit einem der Dekore, harmonieren miteinander und sind vielseitig kombinierbar. Trotz der besonderen Feinheit des Porzellans werden dabei ganz pragmatische Belange erfüllt. So ist das Tafelservice bis auf wenige Produkte spülmaschinenfest.

The MY CHINA! dinner service combines the quality of handcrafted tableware with universal functionality. It is based on a precisely perfected system of dimensions and shapes with exactly coordinated diameters. All items, whether in pure white or with one of the decors, harmonise with each other and can be flexibly combined. Despite the particularly fine quality of the porcelain, highly pragmatic needs are met: the dinner service, with the exception of just a few products, is dish washer-safe.



ZYLINDRISCH *Cylindrical*



COUP *Coupe*



KONISCH *Conical*



All in one

Ein Höchstmaß an Wandelbarkeit

The greatest flexibility

MY CHINA! ist flexibel und wandelbar. Die Durchmesser und Maße sind so aufeinander abgestimmt, dass sich alle Teile vielseitig kombinieren und multifunktional einsetzen lassen. So passt die Cloche nicht nur auf die verschiedenen Teller und Schalen, sondern kann auch selbst eine Schale sein. Die Teller sind so bemessen, dass sie zu Untertassen für viele andere Teile des Geschirrs werden. Jede Tasse oder auch Vorspeisenschale lässt sich mit jeder Untertasse zusammenstellen. Die Dekore des handgefertigten Service erweitern die Möglichkeiten der Inszenierung und können ebenso untereinander kombiniert werden.

MY CHINA! is flexible and versatile. The diameter and other dimensions are coordinated so that all the items can be combined in various ways and used in a multifunctional manner. For example, the cloche not only fits over various plates and bowls, but can also be used as a bowl itself. The plates are dimensioned in such a way that they can be used as bottom plates for many other pieces in the collection. Each cup or starter bowl can be combined with every saucer. The decors of the handmade dinner service expand the presentation possibilities and can also be combined among one another.



Ein Service, drei Formen

One dinner service, three shapes

Das multifunktionale Tafelservice baut auf drei Grundformen auf: die geradlinige zylindrische Form, die in ihrer Linienführung geschwungene Coup-Form und die sich großzügig öffnende konische Form. Die Artikel einer Formgebung können unter sich oder mit den Teilen anderer Formfamilien kombiniert werden.

The multifunctional dinner service consists of three basic shapes: the straight-lined cylinder, the curvaceous coupe and the broad, sweeping conical form. The products in each shape can be combined with one another, or can also be mixed and matched with items of the other shapes.

ZYLINDRISCHE FORM

Cylindrical shape



Die zylindrische Form ist architektonisch und puristisch klar. Auf das Wesentliche konzentriert, charakterisieren gerade Linien die minimalistisch gestalteten Artikel.

The cylindrical shape provides architectural and puristic clarity. Focused on the essentials, the minimalist items are characterised by straight lines.

COUP-FORM

Coupe shape



Mit ihren sanft geschwungenen Linien wirkt die Coup-Form einladend. Wie stilisierte Kelche öffnen sich die einzelnen Teile, zu denen eine klassisch inspirierte, weich gewölbte Teetasse gehört.

With its gently curving lines, the coupe shape makes an inviting impression. The individual pieces have openings like stylised goblets and include a classically inspired, slightly convex tea cup.

KONISCHE FORM

Conical shape



Die konische Form orientiert sich an der asiatischen Kultur und Küche. Reduziert gestaltet, lassen sich Teeschälchen ohne Henkel, passende Cloches und eine kleine Auswahl weiterer Teile kombinieren.

The conical shape is inspired by Asian culture and cuisine. Minimalist in design, the tea bowls without handles, accompanying cloches and a small selection of additional items can be combined.

Kaffee | Coffee



Espresso



Cappuccino

Tee | Tea



Becher | Mugs

Tassen

Cups

Kaffee, Espresso oder Tee – für jedes Getränk gibt es bei MY CHINA! Tassen in unterschiedlicher Formgebung. Da ihr Fuß jeweils präzise auf den Spiegel aller Untertassen abgestimmt ist, können sie formal frei kombiniert werden. Bei der zylindrischen Tasse empfiehlt sich der Mix mit der Fahnen-Untertasse.

Coffee, espresso or tea – MY CHINA! provides cups in different shapes for every drink. As the bottom of each item is precisely aligned with the rim of all the saucers, the shapes can be freely combined. In the case of the cylindrical cup, combination with the cylindrical saucer is recommended.



Die Tassen können mit den kleinen Cloches abgedeckt werden.
The cups can be covered with the small cloches.

The cups can be covered with the small cloches.

Fahnen-Form groß
Rimmed large

Fahnen-Form klein
Rimmed small

Coup-Form
Coupe shape

Konische Form
Conical shape



Teller

Plates

Platz-, Speise-, Pasta-, Frühstücks-, Mittel- und Brotteller des handgefertigten Service sind genau aufeinander abgestimmt. Gleiche Durchmesser ermöglichen es, die MY CHINA! Teller der unterschiedlichen Fahnen-, Coupé- und Konus-Formen zu kombinieren. Überraschend praktisch ist die ovale Coupé-Platte, die mit ihrem runden Tellerfuß exakt zu den anderen Teilen der Kollektion passt.

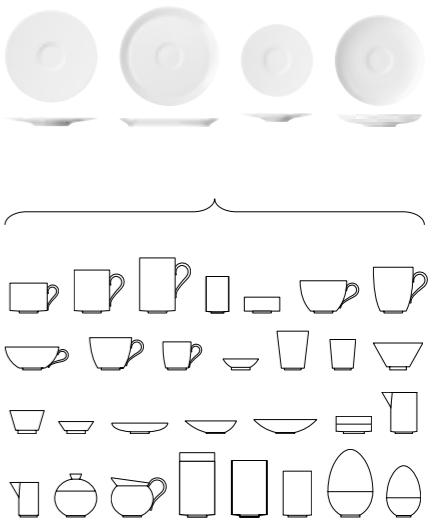
The service plates, dining plates, pasta plates, breakfast plates, middle-sized plates and bread plates in the handmade service are precisely coordinated with one another. Equal diameters make it possible to combine the different cylindrical, coupe and conical shapes of the MY CHINA! plates. The oval coupe platter, which matches the other items in the collection perfectly with its round underside, is surprisingly practical.



Alle drei Teller-Formen lassen sich kombinieren.
All three plate shapes can be mixed and matched.



Vom Platzteller bis zur Untertasse sind die Artikel stapelbar.
From service plate to saucer, the items are stackable.



Alle Tassen und Accessoires passen auf jede der vier Untertassen.
All cups and accessories fit all four saucers.

Schalen & Schalencloches

Bowls & cloches

Die vielseitig kombinierbaren MY CHINA! Schalen gewähren größte Gestaltungsfreiheit. Präzise ausgelotet, passen sie zu den Durchmessern der Cloches und in die Spiegel der Teller bzw. Untertassen. So zusammengestellt, dient der Teller als praktische Servierhilfe. Jede der drei Schalenformen unterstützt verschiedene Tätigkeiten in der Küche, um Saucen zu kriieren, Eier aufzuschlagen oder Tapas anzurichten.

The MY CHINA! bowls can be flexibly combined and provide maximum design freedom. Precisely dimensioned, the bowls correspond to the diameters of the cloches and fit inside the rims of the plates and saucers. Combined in this way, the plate is more practical when it comes to serving. All three bowl shapes are perfect for a variety of uses in the kitchen, including making sauces, cracking eggs and arranging tapas.



Die Cloches sind auf die Schalen aller drei Formen abgestimmt und lassen sich auch selbst als Schalen verwenden.
The cloches fit on all three bowl shapes and can also be used as bowls themselves.



Damit Speisen auch nach dem Servieren warm bleiben, lässt sich die Suppenschale mit dem Stövchen und einer Cloche kombinieren.
In order to keep food warm even after it's been served, you can combine the soup bowl with the teapot warmer and a cloche.



Tee

Tea

Tee-Liebhaber finden bei MY CHINA! alles, was sie brauchen. Durch die von Hand geformte Tülle der Teekanne wird ohne zu tropfen serviert. Mit dem Deckel lässt sich das Edelstahlsieb einfach herausnehmen und in einem separaten Porzellanbecher aufbewahren.

Tea lovers will find everything they need with MY CHINA! The hand-formed spout of the teapot serves without dripping. The stainless-steel sieve is easily removed with the lid and can be kept in a separate porcelain beaker.



Teesiebbecher und Teesieb, groß, mit Untertasse
Large tea strainer beaker with tea strainer and saucer

Teesiebbecher und Teesieb, klein, mit Untertasse
Small tea strainer beaker with tea strainer and saucer

Teedose mit Untertasse
Tea caddy and saucer

Accessoires

Accessories

Universelle Begleiter runden die gedeckte Tafel ab und erweitern die Gestaltungsoptionen. Ob ein fein durchbrochener Brotkorb, flexible Portionsgießer oder eine Gewürzmühle der besonderen Art - MY CHINA! bietet vom schnellen Frühstück bis zum eleganten Dinner die passenden Accessoires.

Universal companions round off the set table and enlarge the design options. Whether an artistically pierced porcelain bread basket, flexible serving jugs or a special kind of spice mill - MY CHINA! provides the right accessories for everything from a quick breakfast to an elegant dinner.



Die Schale mit Deckel sowie die Eierbecher Matroschka und Matroschischka servieren Speisen wie z. B. Kaviar.

The bowl with lid as well as the egg cups Matroschka and Matroschischka serve dishes, e.g. caviar.



Der Brotkorb ist mit dem Platz- und Speiseteller kompatibel.

The bread basket and service or dinner plate are compatible.



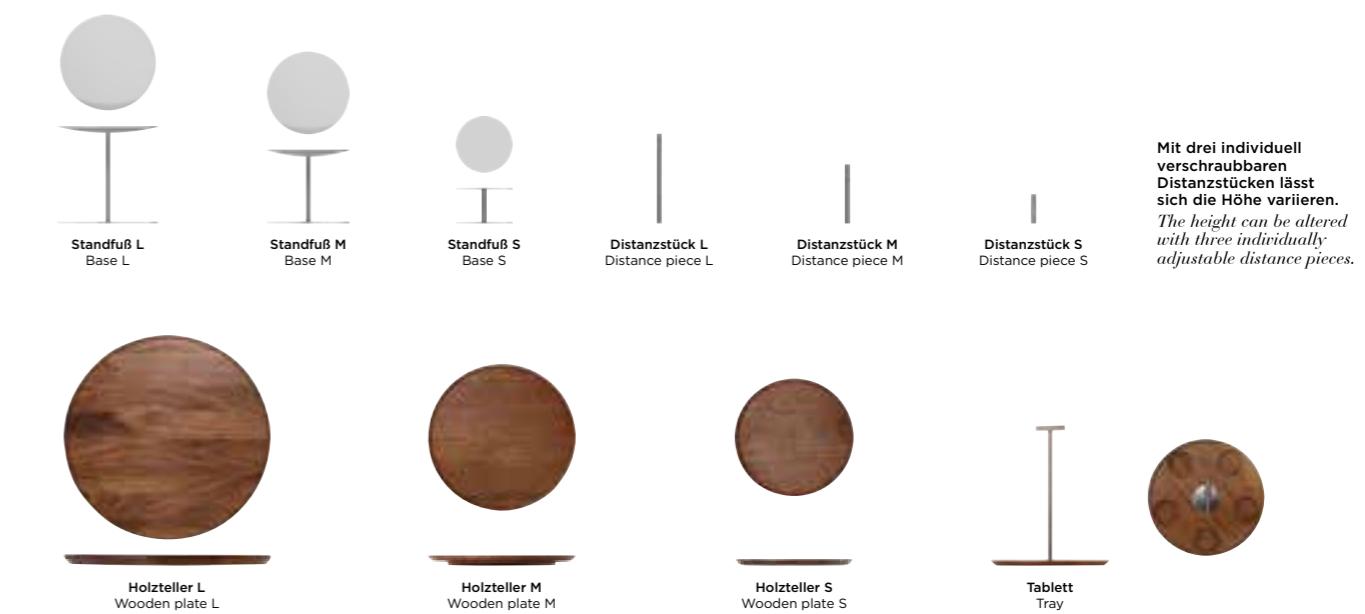
Das Gewürz wird im oberen Element aufbewahrt, portionsweise in das untere gefüllt und durch leichtes Drücken und Drehen gemahlen.

Spices are held in the top section, portioned in the lower section and ground using light pressure and a twisting motion.

Buffet

MY CHINA! erhebt sich. Das modulare Buffetsystem entspricht den Maßen des Tafelservice und kann mit Tellern, Schalen und Accessoires kombiniert werden. In drei unterschiedlichen Höhen und Durchmessern bilden die Edelstahl-Standfüße mit dem Porzellan oder Nussbaumholz einen Material-Mix. Das multifunktionale Tablett dient z. B. als Menage für Essig/Öl oder Konfitüren, Milch & Zucker Bar oder zum Servieren von Gebäck.

MY CHINA! reaches new heights. The modular buffet system corresponds to the dimensions of the dinner service and can be combined with plates, bowls and accessories. Available in three different heights and diameters, the stainless-steel bases combined with porcelain or walnut wood create a mix of materials. The multipurpose tray can be used as a cruet for vinegar and oil, jams, milk and sugar, or baked goods.



Zylindrisch

Cylindrical

Teller | Plates



Platzsteller Service plate Speiseteller Dinner plate Pastateller Pasta plate Pastateller Pasta plate Pastateller flach Pasta plate flat Frühstücksteller Breakfast plate Brotteller Bread plate Untertasse groß Saucer large Untertasse klein Saucer small Mittelteller Medium-sized plate

Tassen | Cups



Kaffeobertasse Coffee cup Kaffebecher Coffee mug Teebecher Tea mug Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS Bowl XS Suppenschale Soup bowl

Coup

Coupe

Teller | Plates



Speiseteller Dinner plate Pastateller Pasta plate Frühstücksteller Breakfast plate Untertasse groß Saucer large Platte oval Platter oval Teller oval klein Plate oval small

Tassen | Cups



Kaffebecher Coffee mug Kaffeobertasse Coffee cup Cappuccinoobertasse Cappuccino cup Teeobertasse Tea cup Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schalencloches | Cloches

Puristische Klarheit zeichnet die zylindrische Formgebung aus. Die Teller, Schalen und Tassen können untereinander, aber auch mit den Coup- und Konus-Teilen kombiniert werden.

The cylindrical shape is characterised by puristic clarity. The plates, bowls and cups can be combined among one another, or alternatively with the coupe and conical items.

Konisch

Conical

Teller | Plates



Speiseteller Dinner plate Frühstücksteller Breakfast plate Brotteller Bread plate Vorspeisenteller Hors d'oeuvre plate Untertasse groß Saucer large

Tassen | Cups



Kaffeobertasse Coffee cup Teeschale S Tea bowl S Teeschälchen XS Tea bowl XS Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS hoch Bowl XS tall Schale XS flach Bowl XS flat

Cloches



Cloche S Cloche S Cloche XS Cloche XS

Die Coup-Form zeigt eine geschwungene Linienführung. Praktisch ist die ovale Platte, die mit ihrem runden Fuß auf den zylindrischen Platzsteller oder den Standfuß des Buffetsystems passt.

The coupe shape features a curved silhouette. The oval platter, which fits precisely on the cylindrical service plate or base of the buffet system with its round underside, is practical.

Tee & Accessoires

Tea and accessories

Tee | Tea



Teekanne groß Teapot large Teesiebbecher groß Tea strainer beaker large Teekanne klein Teapot small Teesiebbecher klein Tea strainer beaker small Teedose Tea caddy Stövchen Teapot warmer Zuckerdose Sugar bowl Milchgießer Milk jug Teelöffel Teaspoon

In den Teekannen von MY CHINA! ziehen die losen Blätter oder Früchte im Edelstahlsieb. Das Stövchen und weitere Accessoires runden das Service für den perfekten Teegenuss ab.

Loose leaves or fruits infuse in the stainless-steel sieve of MY CHINA! teapots. The accompanying tea warmer and additional accessories complete the service for perfect tea indulgence.

Accessoires | Accessories



Brotkorb Bread basket Rechaud Hot plate Portionsgießer S Serving jug S Portionsgießer XS Serving jug XS Gewürzmühle Spice mill Löffel Spoon



Vorspeisenschale Spindel Hors d'oeuvre dish spindle Vorspeisenschale Tropfen Hors d'oeuvre dish drop Vorspeisenschale Oval Hors d'oeuvre dish oval Schale mit Deckel Bowl with lid Matroschka Egg cup Matroschischka Egg cup Becher Hot Mug Hot



Greta

New sense of elegance

Filigrane Linien, elegant komponiert – erst bei näherer Betrachtung nimmt man die feinen geometrischen Strukturen wahr, die sich aus der Ferne zu scheinbaren Flächen verdichten. Für Greta wird ein purer Platinrand von Hand aufgetragen und matt poliert.

Delicate lines, elegantly composed – it is only on closer inspection that you notice the fine geometric structures, which appear to condense into solid areas from a distance. For Greta, a pure platinum border is added by hand and given a matt polish.







LEFT PAGE Tea set with strainer beakers

Cylindrical bowls on plates and a tea mug



42 Cylindrical and coupe-shaped bowls

RIGHT PAGE Various plates with a cylindrical bowl

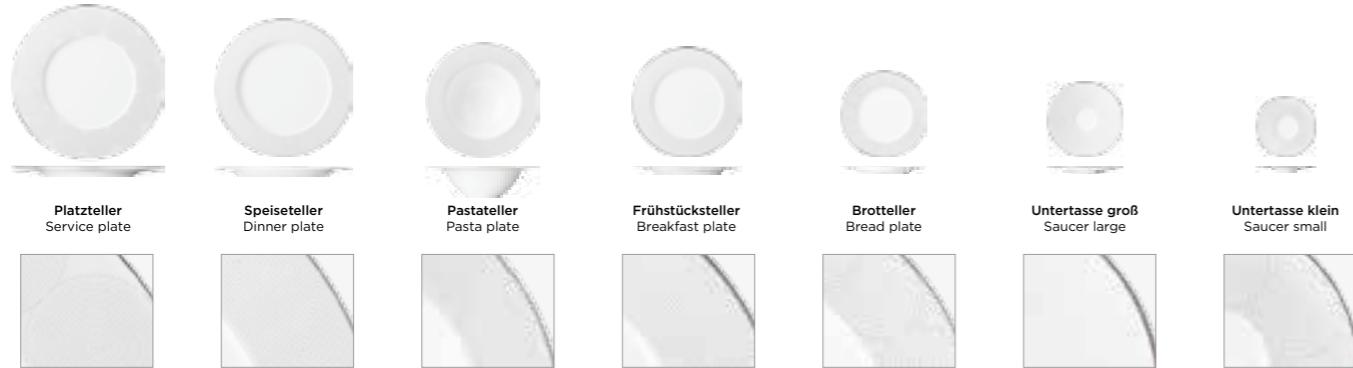




Zylindrisch

Cylindrical

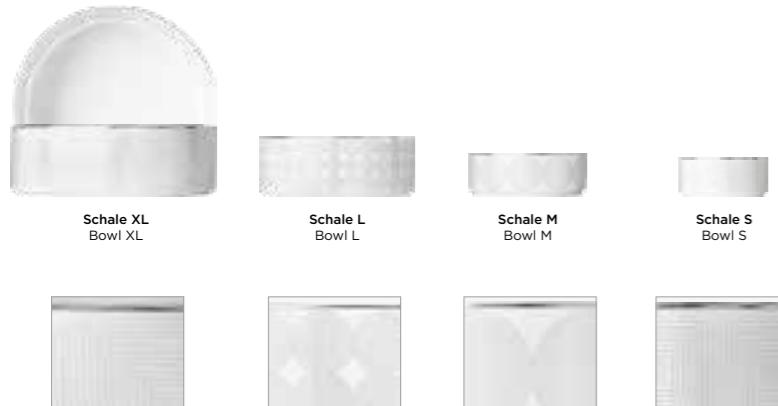
Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Kombinierbarkeit

Combinability

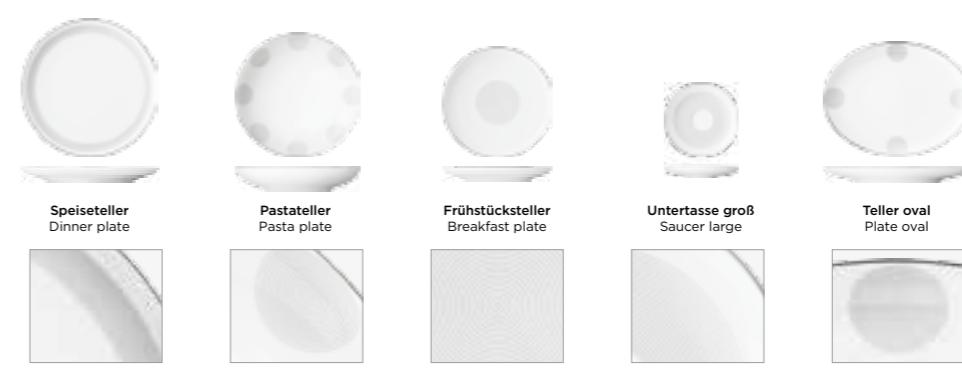
Feine Kreise, Vierecke und deren Zusammenspiel formen die präzisen Muster von Greta. Dabei korrespondiert das von Hand aufgetragene Platin-Band mit dem hellgrauen Linien-Dekor, der sich elegant zurücknimmt. Greta lässt sich harmonisch mit anderen Kollektionen, insbesondere MY CHINA! Treasure Platinum, kombinieren.

Fine circles, squares and their interaction form the precise patterns of Greta. The hand-applied platinum band corresponds with the light grey line decoration, which is elegantly reserved. Greta can be harmoniously combined with other collections, in particular MY CHINA! Treasure Platinum.

Coup

Coupe

Teller | Plates



Tassen | Cups

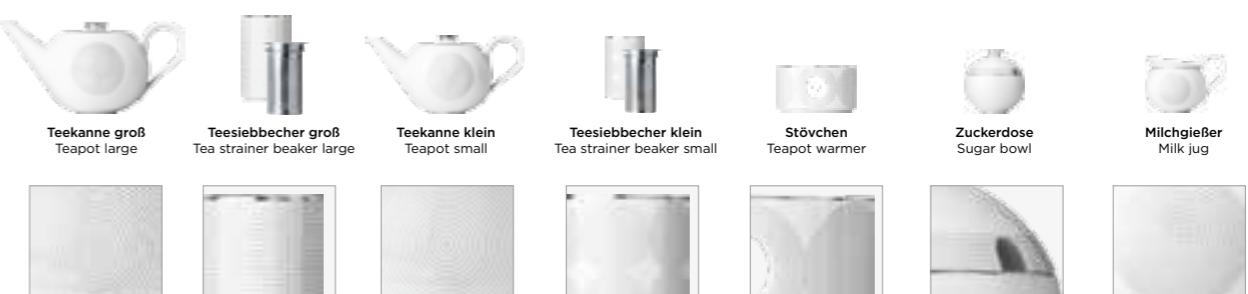


Schalen | Bowls



Tee

Tea





Ca'd'Oro

Graceful golden days

Zeitlos minimalistisch und doch opulent – für den Dekor veredelt feinstes Poliergold pure Schwarz-Weiß-Kontraste. Ca' d'Oro, das goldene Haus, ist von gotischer Baukunst inspiriert und symbolisiert die kostbare Zeit, die man gemeinsam mit der Familie und Freunden genießt.

Timelessly minimalist and yet opulent – pure black-white contrasts are finished with the finest burnish gold. Ca' d'Oro, the golden house, is inspired by Gothic architecture and symbolises the precious time enjoyed with family and friends.



50 Tea mug and coupe-shaped espresso cup, bread plate with cylindrical bowl Plates & saucer with espresso cup RIGHT PAGE Various plates & a tea set





LEFT PAGE Tea set with sugar bowl & milk jug



Cylindrical bowls on plates and cups on saucers



Coupe-shaped coffee mug



Zylindrisch

Cylindrical

Teller | Plates



Platzsteller
Service plate



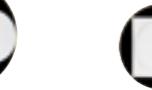
Speiseteller
Dinner plate



Pastateller
Pasta plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Brotteller
Bread plate



Untertasse groß
Saucer large



Untertasse klein
Saucer small

Schalen | Bowls



Teebecher
Tea mug



Kaffeeobertasse
Coffee cup



Espressoobertasse
Espresso cup



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S

Coup

Coupe

Teller | Plates



Speiseteller
Dinner plate



Pastateller
Pasta plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Untertasse groß
Saucer large



Teller oval
Plate oval

Tassen | Cups



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeeobertasse
Coffee cup



Cappuccinoobertasse
Cappuccino cup



Teeobertasse
Tea cup



Espressoobertasse
Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S

Tee

Tea



Teekanne groß
Teapot large



Teesiebbecher groß
Tea strainer beaker large



Teekanne klein
Teapot small



Teesiebbecher klein
Tea strainer beaker small



Stövchen
Teapot warmer



Zuckerdose
Sugar bowl



Milchgießer
Milk jug

Treasure

Refined with platinum or gold

Ein Schatz der besonderen Art – mit
99%igem Platin oder 24-karätigem Gold
werden die spiegelnden Flächen und feinen
Bänder des Dekors von Hand aufgetragen.
Hier entsteht ein subtiles Zusammenspiel
unterschiedlicher Randbreiten.

A truly unique treasure – 99% platinum
or 24-carat gold are applied by hand in
narrow bands or as a reflective surface.
This creates subtle interplay between
different border widths.







LEFT PAGE Various cups and mugs with platinum and gold Tea set with platinum NEXT PAGE Buffet with basket and Matroschka egg cups



Zylindrisch*Cylindrical**Teller | Plates*

Platzsteller Service plate Speiseteller Dinner plate Pastateller Pasta plate Pastateller Pasta plate Pastateller flach Pasta plate flat Frühstücksteller Breakfast plate Brotteller Bread plate Untertasse groß Saucer large Untertasse klein Saucer small Mittelteller Medium-sized plate

Tassen | Cups

Kaffebecher Coffee mug Teebecher Tea mug Kaffeeobertasse Coffee cup Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls

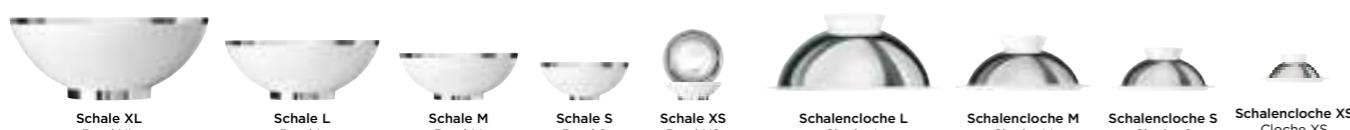
Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS Bowl XS Suppenschale Soup bowl

Coup*Coupe**Teller | Plates*

Speiseteller Dinner plate Pastateller Pasta plate Frühstücksteller Breakfast plate Untertasse groß Saucer large Platte oval Platter oval Teller oval Plate oval Teller oval klein Plate oval small

Tassen | Cups

Kaffebecher Coffee mug Kaffeeobertasse Coffee cup Cappuccinoobertasse Cappuccino cup Teeobertasse Tea cup Teeobertasse Tea cup Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls

Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS Bowl XS Schalencloche L Cloche L Schalencloche M Cloche M Schalencloche S Cloche S Schalencloche XS Cloche XS

Konisch*Conical**Teller | Plates*

Speiseteller Dinner plate Frühstücksteller Breakfast plate Brotteller Bread plate Vorspeisensteller Hors d'oeuvre plate Untertasse groß Saucer large

Tassen | Cups

Kaffeeobertasse Coffee cup Teeschale S Tea bowl S Teeschälchen XS Tea bowl XS Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls

Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS hoch Bowl XS tall Schale XS flach Bowl XS flat Cloche S Cloche S Cloche XS Cloche XS

**Treasure Gold***Combinability*

MY CHINA! Treasure ist wahlweise mit Platin oder matt poliertem Gold erhältlich. Diese Teile lassen sich untereinander ausgezeichnet kombinieren.

MY CHINA! Treasure is optionally available with platinum or matt polished gold. The pieces can be excellently combined among one another.

Tee & Accessoires*Tea and accessories**Tee | Tea*

Teekanne groß Teapot large Teekanne groß Teapot large Teesiebbecher groß Tea strainer beaker large Teekanne klein Teapot small Teesiebbecher klein Tea strainer beaker small Teeöde Tea caddy Stövchen Teapot warmer Zuckerdose Sugar bowl Milchgießer Milk jug

Accessoires | Accessories

Rechaud Hot plate Portionsgießer S Serving jug S Portionsgießer XS Serving jug XS Löffel Spoon



Vorspeisenschale Spindel Hors d'oeuvre dish spindle Vorspeisenschale Tropfen Hors d'oeuvre dish drop Vorspeisenschale Oval Hors d'oeuvre dish oval Matroschka Egg cup Matroschischka Egg cup Matroschischka Egg cup

Wunderkammer

A narrative journey around the world

Wunderkammer gleicht einer narrativen Weltreise.

In reicher Metaphorik spiegeln die kobaltblauen Motive
Eindrücke verschiedener Kontinente und Zeitalter
wider. Mit ihren individuell gestalteten Teilen wirkt die
Kollektion wie eine über Jahre gewachsene Sammlung.

The Wunderkammer decor is equivalent to a narrative
journey around the world: rich in metaphor, the cobalt
blue motifs reflect the influences of different continents
and ages. With its individually designed pieces,
the collection gives the impression of having grown
over the years.





Zylindrisch*Cylindrical**Teller | Plates**Tassen | Cups**Schalen | Bowls***Coup***Coupe**Teller | Plates**Tassen | Cups**Schalen | Bowls***Konisch***Conical**Teller | Plates**Tassen | Cups**Schalen | Bowls**Cloches***Tee & Accessoires***Tea and accessories**Tee | Tea**Accessoires | Accessories*

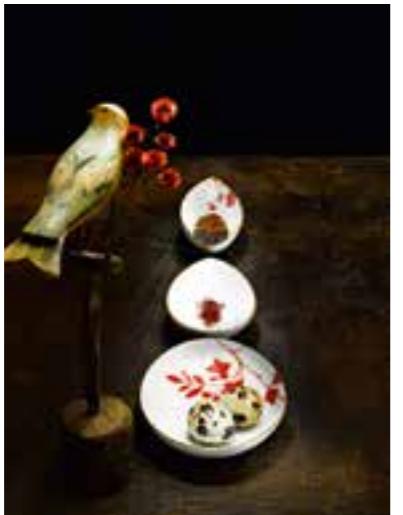


Emperor's Garden

A touch of the Far East

Ein leiser Hauch Fernost – von der chinesischen Kultur und Porzellankunst inspiriert, schuf Michael Sieger eine moderne Interpretation. Feines 24-karätiges Gold wird von Hand aufgetragen und poliert.

A gentle touch of the Far East – Michael Sieger has created a modern interpretation inspired by Chinese culture and porcelain art. Fine 24-carat gold is applied and polished by hand.



Zylindrisch

Cylindrical

Teller | Plates



Platzsteller Service plate Speiseteller Dinner plate Pastateller Pasta plate Pastateller Pasta plate Pastateller flach Pasta plate flat Frühstücksteller Breakfast plate Brotteller Bread plate Untertasse groß Saucer large Untertasse klein Saucer small Mittelteller Medium-sized plate

Tassen | Cups



Kaffebecher Coffee mug Teebecher Tea mug Kaffeeobertasse Coffee cup Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS Bowl XS Suppenschale Soup bowl

Coup

Coupe

Teller | Plates



Speiseteller Dinner plate Pastateller Pasta plate Frühstücksteller Breakfast plate Untertasse groß Saucer large Platte oval Platter oval Teller oval Plate oval Teller oval klein Plate oval small

Tassen | Cups



Kaffebecher Coffee mug Kaffeeobertasse Coffee cup Cappuccinoobertasse Cappuccino cup Teeobertasse Tea cup Teeobertasse Tea cup Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS Bowl XS Schalencloche L Cloche L Schalencloche M Cloche M Schalencloche S Cloche S Schalencloche XS Cloche XS

Konisch

Conical

Teller | Plates



Speiseteller Dinner plate Frühstücksteller Breakfast plate Brotteller Bread plate Vorspeissteller Hors d'oeuvre plate Untertasse groß Saucer large

Tassen | Cups



Kaffeeobertasse Coffee cup Teeschale S Tea bowl S Teeschälchen XS Tea bowl XS Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL Schale L Bowl L Schale M Bowl M Schale S Bowl S Schale XS hoch Bowl XS tall

Cloches



Cloche S Cloche S Cloche XS Cloche XS

Tee & Accessoires

Tea and accessories

Tee | Tea



Teekanne groß Teapot large Teekanne groß Teapot large Teesiebbecher groß Tea strainer beaker large Teekanne klein Teapot small Teesiebbecher klein Tea strainer beaker small Teedose Tea caddy Stövchen Teapot warmer Zuckerdose Sugar bowl Milchgießer Milk jug

Accessoires | Accessories



Rechaud Hot plate Portionsgießer S Serving jug S Portionsgießer XS Serving jug XS Löffel Spoon



Vorspeisenschale Spindel Hors d'oeuvre dish spindle Vorspeisenschale Tropfen Hors d'oeuvre dish drop Vorspeisenschale Oval Hors d'oeuvre dish oval Matroschka Egg cup Matroschikha Egg cup

SEVEN

SEVEN ist für Menschen gedacht, die nur wenige Dinge besitzen möchten – und die nach einfacher Schönheit suchen. Das Service umfasst gerade einmal sieben verschiedene Teile, die nahezu grenzenlos wandel- und kombinierbar sind. Je nach Größe kann beispielsweise ein Teller Untertasse oder Servierplatte sein, lässt sich aber auch als Deckel der Schalen verwenden. Maximale Universalität, ein charmantes Dekor-Konzept mit teils mattsatinierten Oberflächen und die außergewöhnliche Qualität handgefertigten Porzellans zeichnen das Service aus. Im Zusammenspiel der Muster entsteht immer wieder ein neuer spannender Mix.

SEVEN is for people who choose to own fewer things – and search for simple beauty. The dining service encompasses just seven different pieces, which can be utilised and combined almost endlessly. A plate, for example, can be used as a saucer or platter depending on its size, but also as a lid for the bowls. This optimally universal style, the charming pattern design with partly satin-matt surfaces and the extraordinary quality of the handmade porcelain are characteristic of this dining service. With the various decorative decors, a continually new, individual and exciting mix is created.

reduced sauces | soups
mustard | ketchup | dips | chutney
jam | jelly | syrup
espresso | tea
aperitif | digestif
dessert



antipasti | small salad | soups
coffee | cappuccino | latte macchiato | tea
water | juices
spiced sauces | dips
muesli | yoghurt | fruits
ice cream | dairy dishes | junket



antipasti | small salad | soups | stew
rice | curry | pasta
muesli | yoghurt | fruits
ice cream | dairy dishes | junket



side dishes
large salad
soups | stew
rice | curry | pasta
fruit/bread basket



saucer for espresso | coffee | tea
bread | small starters
cakes | petit fours
dessert



breakfast
small dishes
side dishes
cakes
dessert



main/gourmet dishes
pizza | tarte flambée
cakes | tarts
cold platters



SCHALE ALS CLOCHE
Bowl can be used as a cloche



SCHALE ALS CLOCHE
Bowl can be used as a cloche



TELLER ALS UNTERTASSE UND DECKEL
Plate can be used as a saucer or lid



TELLER ALS UNTERSETZER UND DECKEL
Plate can be used as a saucer or lid



TELLER ALS TABLETT
Plate can be used as a tray

JUST 7 THINGS YOU NEED





Premium handcrafted porcelain set



1

SMALL CUP
ø 6 cm

2

CUP
ø 9 cm

3

SMALL BOWL
ø 13.5 cm

4

BOWL
ø 20.5 cm

5

SMALL PLATE
ø 16.5 cm

6

PLATE
ø 23.5 cm

7

DINNER PLATE
ø 29 cm

Satin White

Pures Weiß mit glänzend-glasierter und außen matt-satinierter Oberfläche.

Pure white with a combination of glossy-glazed and satin-matt surfaces.

Geometric Blue

Kobaltblaues Linienmuster mit glänzend-glasierter und außen mattsatinierter Oberfläche.

Cobalt-blue line pattern with a combination of glossy-glazed and satin-matt surfaces.



Floral Blue

Kobaltblaues florales Muster mit glänzend-glasierter und außen mattsatinierter Oberfläche.

Cobalt-blue floral pattern with a combination of glossy-glazed and satin-matt surfaces.



Light Gold

Reines Weiß mit glänzend-glasierter Oberfläche und von Hand aufgetragenem sowie poliertem 24 Karat Gold.

Pure white with a glossy-glazed surface and featuring 24-carat gold which has been applied and polished by hand.



Hanami

Kirschblüten-Dekor mit glänzend-glasierter Oberfläche sowie poliertem 24 Karat Gold.

Cherry blossom pattern with a glossy-glazed surface and polished 24-carat gold.



TEMPTATION

GIFTS & OBJECTS

Die ausgesuchte Sammlung schöner, handgefertigter Porzellanobjekte ist persönlich motiviert und inspiriert. Einige widmete Michael Sieger seiner Frau, die ihm seit Jahren als Muse zur Seite steht. Charmante und ironische Details laden mit einem Augenzwinkern dazu ein, berührt zu werden. Die skulpturale Wirkung einiger Objekte entsteht durch die klare Gestaltung und präzise Handwerkskunst. Neben sinnlich geformten Vasen oder Kerzenleuchtern ergänzen vergoldete Becher oder filigran gearbeitete Messerbänckchen die ausgewählte Kollektion hochwertiger Wohnaccessoires.

This exquisite collection of beautiful, handcrafted porcelain pieces is personally motivated and inspired. Michael Sieger dedicated some of the pieces to his wife, who has supported him as his muse for many years. Charming and ironic details playfully invite you to reach out and touch them. The clarity, precision and artisanry of their design gives some of the objects a sculptural look. Sensuously shaped vases and candle holders, gold-coated goblets and delicately crafted knife rests add up to a select collection of high-quality home accessories.





SCENT OF A MUSE fragrance vase





JOSEPHINE, FLORENTINE & CHARLOTTE candle holders



SECRET lidded vase



FACES champagne cooler



PROMETHEUS ice bucket



Sip of Gold

Zwischen Archaik und Moderne – die Champagnerbecher Sip of Gold verbinden hauchdünnes Porzellan mit feinstem Edelmetall. Inspiriert von einem klassischen Silberkelch, entwarf Michael Sieger die Kollektion als zeitgemäße Adaption. Bei gerade einmal rund zwei Millimetern Wandstärke werden sie im Inneren sowie am äußeren Rand hochglänzend vergoldet. So entstehen Hunderte von Reflexionen, die den Eindruck flüssigen Goldes erzeugen. Zwei Becher mit spiegelndem Platin und dem subtilen Dekor Greta ergänzen die Kollektion.

Between ancient and modern – the Sip of Gold champagne goblets pair wafer-thin porcelain with finest precious metal. Michael Sieger designed the collection as a contemporary adaptation of a classic silver goblet that inspired him. The tumblers have a wall thickness of around two millimetres, and the inside and outer rim are coated in gleaming gold. The precious metal produces hundreds of reflections and creates the impression of liquid gold. Two goblets with reflective platinum surfaces and the delicate Greta decor add to the collection.









LUNA vases





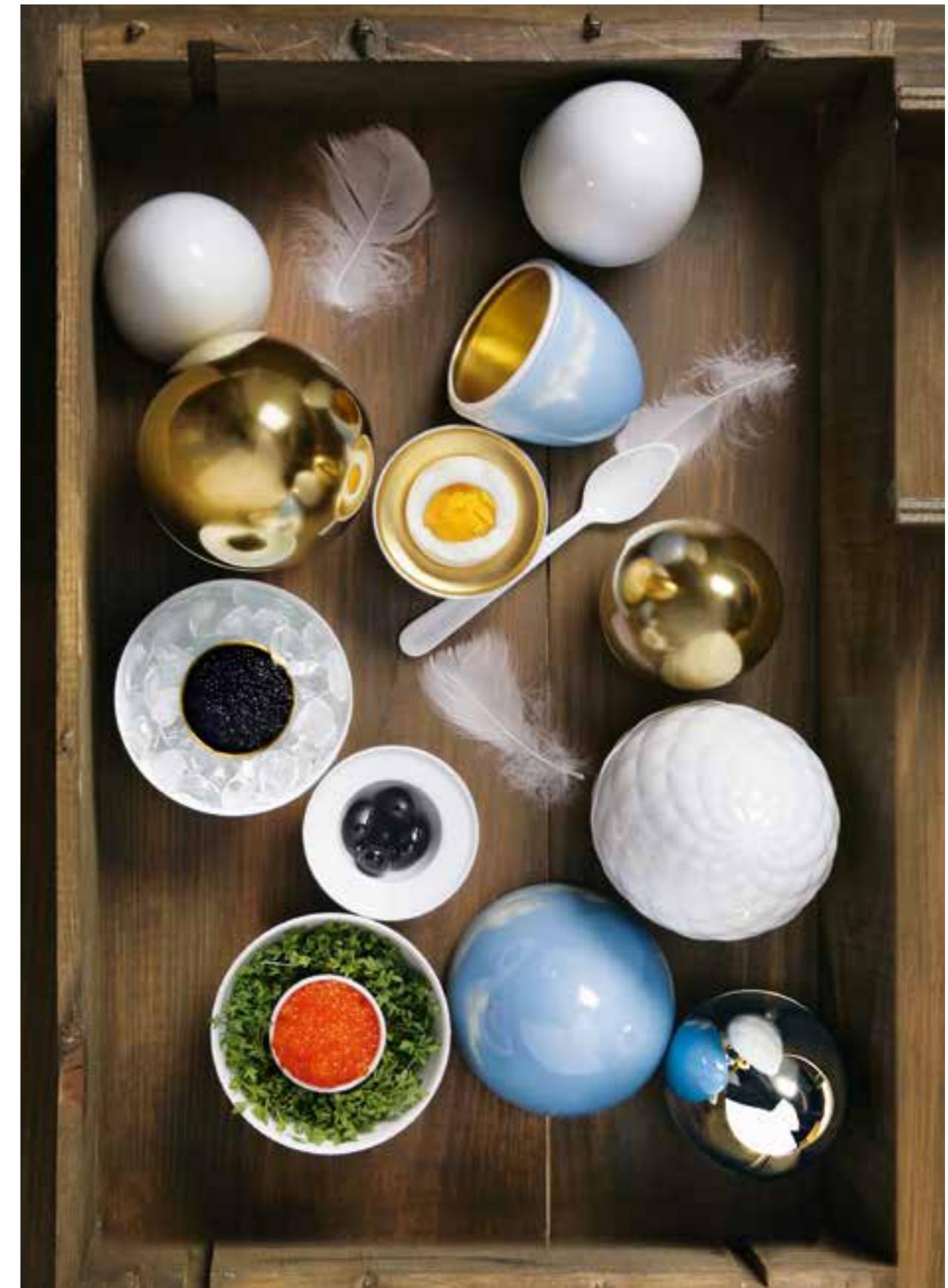
DESIRE porcelain cups collection



BLACK RUSH espresso cups



NILE & CO. knife rests



MATROSKA / MATROSKA egg cups

The Body

Inspiriert von seiner Frau und Muse, widmete Michael Sieger ihr eine Auswahl erlesener Objekte. Die sinnlichen Formen seiner „Objects to a muse“ können als Hommage an die Weiblichkeit verstanden werden. So auch der opulente Torso The Body, der in reinem Weiß oder limitiert mit Gold skulpturale Akzente setzt.

Inspired by his wife and muse, Michael Sieger devoted a selection of exquisite pieces to her. The sensuous forms of his “Objects to a muse” can be understood as an homage to femininity, as can the lavish, sculptural torso The Body, available in pure white or in a limited-edition gold design.

-
- 1 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
 - 2 GOLD 24 Karat Gold, handbemalt, handsigniert,
limitierte Auflage von 25 Stück
GOLD 24-carat gold, hand-painted, autographed,
limited edition of 25 pieces
-



Scent of a muse

Michael Sieger stilisierte das Antlitz seiner Muse für die skulpturalen, von Hand geformten Objekte. Sie dienen als verführerische Vasen für feine Raumduft-Essenzen oder auch einzelne Blumen.

For these sculptural, handcrafted objects, Michael Sieger created a stylised version of his muse's face. The enticing vases can be used to hold refined room fragrances or to display individual flowers.

-
- 1 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
 - 2 GOLD 24 Karat Gold, handbemalt, handsigniert,
limitierte Auflage von 250 Stück
GOLD 24-carat gold, hand-painted, autographed,
limited edition of 250 pieces
 - 3 PLATIN 99% reinstes Platin, handbemalt,
handsigniert, limitierte Auflage von 250 Stück
PLATINUM 99% pure platinum, hand-painted,
autographed, limited edition of 250 pieces
 - 4 SATIN WHITE außen matsatiniert,
innen glänzend-glasiert
SATIN WHITE satin-matt on the outside,
glazed-glossy on the inside
-



Seduction

Verlockend schöne Objekte – weiblich inspirierte Formen laden die Betrachter ein, von ihrem Tastsinn Gebrauch zu machen. Bei Berührung wiegen die zum Teil limitierten Vasen sanft hin und her.

Seductively beautiful objects with feminine-inspired forms entice viewers to make use of their sense of touch. If touched, the vases – some of them limited-edition – rock gently back and forth.

-
- 1 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
 - 2 WEISS/GOLD & GOLD 24 Karat Gold, handbemalt,
handsigniert, limitierte Auflage von 250 Stück
 - 3 WHITE/GOLD & GOLD 24-carat gold, hand-painted,
autographed, limited edition of 250 pieces
 - 4 PLATIN 99% reinstes Platin, handbemalt, handsigniert,
limitierte Auflage von 250 Stück
PLATINUM 99% pure platinum, hand-painted,
autographed, limited edition of 250 pieces
 - 5 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
 - 6 GOLD 24 Karat Gold, handbemalt, handsigniert,
limitierte Auflage von 25 Stück
GOLD 24-carat gold, hand-painted, autographed,
limited edition of 25 pieces
-



Herausnehmbarer Vaseinsatz zur einfacheren Befüllung
Removable vase insert for easier filling

Florentine, Josephine & Charlotte

Die drei Kerzenleuchter zeigen feminine Formen mit schmalen Tailen und kurvigen Hüften. So gestaltet, erinnern ihre Silhouetten an festliche Roben. Besonders im Gruppenbild treten die individuellen Persönlichkeiten der handgefertigten Figurinen hervor.

The three candle holders feature the female form replete with slender waist and curved hips. Their figures are reminiscent of feminine ceremonial gowns and their individuality shines through, especially when these handcrafted figurines are glimpsed together.



FLORENTINE
KERZENLEUCHTER Candle holder
1 WEISS White
4 WUNDERKAMMER

141 x 91 mm, H 226 mm

JOSEPHINE
KERZENLEUCHTER Candle holder
2 WEISS White
5 WUNDERKAMMER

097 mm, H 275 mm

CHARLOTTE
KERZENLEUCHTER Candle holder
3 WEISS White
6 WUNDERKAMMER

088 mm, H 332 mm

Secret

Mit graziösen Gesichtszügen mutet die hochwertige Deckelvase opulent und ebenso geheimnisvoll an. Lüftet man das obere Element, können kleine Schätze in dem Objekt verborgen werden.

This high-quality lidded vase displays a graceful visage, and exudes an air of opulence and mystery. If the lid is removed, small treasures can be hidden inside.



SECRET
Deckelvase / Lidded vase
ø325mm, H 265mm

- 1 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
- 2 GOLD 24 Karat Gold
GOLD 24-carat gold
- 3 PLATIN 99% reinstes Platin
PLATINUM 99% pure platinum

Faces

Der Champagnerkühler Faces zeigt drei feminine Gesichter, die nahtlos ineinander übergehen. Markant deuten sich die klassischen Proportionen als kunstvolle Reliefs an. Das Porzellanobjekt präsentiert kühle Getränke, lässt sich aber auch als Blumenvase verwenden.

The Faces champagne cooler displays three feminine faces that merge seamlessly into one another. The striking reliefs are artfully crafted in classical proportions. This porcelain object can be used to serve cool drinks or as a flower vase.



FACES
Champagnerkühler / Champagne cooler
ø230 mm, H250 mm

- 1 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
- 2 PLATIN 99% reinstes Platin
PLATINUM 99% pure platinum
- 3 GOLD 24 Karat Gold
GOLD 24-carat gold
- 4 SATIN WHITE außen mattsatiniert, innen glänzend-glasiert
SATIN WHITE satin-matt on the outside, glazed-glossy on the inside

Prometheus

Als skulpturales Objekt wacht Prometheus standhaft über seinen Inhalt – sei es pures Eis oder eine gute Flasche Wein. Außen mattsatiniert, treten die maskulinen Gesichtszüge besonders prägnant hervor.

As a sculptural object, Prometheus stands guard over its contents – whether that be pure ice or a good bottle of wine. The masculine features are even more striking thanks to the satin-matt surface.



PROMETHEUS
Eisbehälter / Ice bucket
ø165 mm, H 200 mm

- 1 SATIN WHITE außen mattsatiniert, innen glänzend-glasiert
SATIN WHITE satin-matt on the outside, glazed-glossy on the inside
- 2 SATIN WHITE/GOLD außen mattsatiniert, innen mit 24 Karat Gold
SATIN WHITE/GOLD satin-matt on the outside, 24 carat-gold on the inside

Sip of Gold

Die Champagnerbecher Sip of Gold verbinden feinstes Porzellan mit glänzendem Edelmetall, das im Zusammenspiel mit einem Getränk Hunderte von Reflexionen erzeugt. So entsteht der namensgebende Eindruck flüssigen Goldes. Zwei Becher mit spiegelndem Platin ergänzen die Kollektion.

The Sip of Gold champagne goblets pair finest porcelain with gleaming precious metal. The interplay between the gold and the drink results in hundreds of reflections, creating the impression of liquid gold that gives the collection its name. Two goblets with reflective platinum surfaces add to the collection.

- 1 WHITE 24 Karat Gold
WHITE 24-carat gold
- 2 NOIR 24 Karat Gold
NOIR 24-carat gold
- 3 PLATIN 99% reinstes Platin, 24 Karat Gold
PLATINUM 99% pure platinum, 24-carat gold
- 4 CA' D'ORO 24 Karat Gold
CA' D'ORO 24-carat gold
- 5 BLACK & WHITE 24 Karat Gold
BLACK & WHITE 24-carat gold
- 6 GRETA 99% reinstes Platin
GRETA 99% pure platinum



Greta



Luna

Klare Formen mit sinnlicher Anmutung – konisch schließend, inszenieren die objekthaften Vasen in drei Größen kleinere Bouquets oder üppige Blumensträuße. Es gibt sie in reinem Weiß oder mit einem Schwarz-Weiß-Dekor, der vertikale und horizontale Streifen kombiniert. Er wird von Hand mit 24-karätigem Poliergold veredelt.

Clear shapes with a sensuous look – in three sizes and with a tapering conical form, the sculptural vases can showcase both smaller and more lavish floral bouquets. They are available either in pure white or in a black-and-white decor that brings together both vertical and horizontal stripes – refined with 24-carat burnished gold.

- 1-3 WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
- 4-6 DEKOR mit 24 Karat Gold, von Hand veredelt
DECOR with 24-carat gold, finished by hand



1 2 3



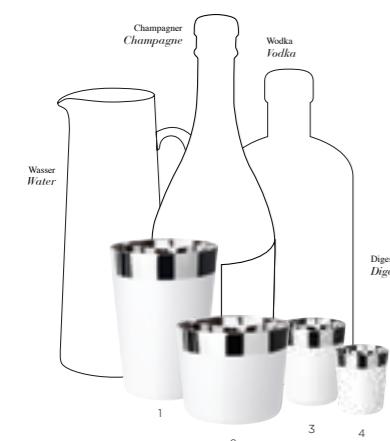
4 5 6

ø120 mm H203 mm
ø220 mm H325 mm
ø213 mm H215 mm

Desire

Was mit den Champagnerbechern Sip of Gold begann, findet in dieser Kollektion seine konsequente Fortsetzung. Bei den drei Bechern für Digestif, Wodka und Wasser verbindet sich hauchdünnes Porzellan mit spiegelnden Flächen aus Platin oder Gold.

This collection continues the idea that began with the Sip of Gold champagne goblets. The three tumblers for digestifs, vodka and water pair wafer-thin porcelain with reflective platinum or gold surfaces.



Black Rush

Ein guter Espresso ist pure Leidenschaft: von edler Reinkultur und belebend, aber auch nuanciert und fein. Die hauchdünnen Tassen werden dem Charakter ihres Inhalts gerecht und wirken ohne Henkel filigran und elegant.

A good espresso is pure passion: sophisticated and stimulating, but also full of nuance and refinement. True to the character of the drink that is served in them, these wafer-thin cups without handles look delicate and elegant.



- 1 BLACK RUSH GOLD
- 2 BLACK RUSH PLATINUM
- 3 WHITE
- 4 EMPEROR'S GARDEN

- 5 TREASURE GOLD
- 6 TREASURE PLATINUM
- 7 WUNDERKAMMER A
- 8 WUNDERKAMMER B

- 9 WUNDERKAMMER C
- 10 WUNDERKAMMER D
- 11 CA' D'ORO
- 12 GRETA

Hot



Wer aus diesem Becher trinkt, erfreut zugleich sein Gegenüber. Auf zwei Seiten lässt sich das filigran gestaltete Relief eines femininen Gesichts erkennen. Der Fuß des transparent glasierten Bechers passt exakt auf die Untertassen des MY CHINA! Tafelservice.

Anyone who drinks from this mug will delight anyone who lays eyes on them. On two of its sides is the filigree form of a woman's face. The mug's base fits precisely on the saucers of the MY CHINA! range, ensuring practicality.



HOT
Becher / Mug
ø 85 mm, 0,3l

WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze

Nile & Co.

Auf der gedeckten Tafel leisten die charmanten Messerbänkchen wertvolle Dienste. Filigran und präzise gearbeitet, sind die vier Tischgenossen in Weiß, mit Platin oder Gold erhältlich, drei der praktischen Accessoires auch mit dem Dekor Wunderkammer.

These delightful knife rests serve a valuable function on the dining table. Featuring precise, delicate craftsmanship, the four dinner companions are available in white, platinum or gold. Three of the handy accessories are also available in the Wunderkammer decor.

WEISS hochtransparente Glasur
WHITE highly transparent glaze
PLATIN 99% reinstes Platin
PLATINUM 99% pure platinum
GOLD 24 Karat Gold
GOLD 24-carat gold
WUNDERKAMMER Kobaltblau unter hochtransparenter Glasur
WUNDERKAMMER cobalt blue under highly transparent glaze



HIPPO



ELEPHANT



POLAR BEAR



CROCODILE

Matroschka / Matroschischka

Das Ei symbolisiert den Ursprung der Dinge und steht für die perfekte Form. Diese aufgreifend, umschließen Deckel und Sockel der Becher das ganze Ei, halten es warm und verbergen zum Schluss die zurückgelassene Schale. Auch Dips, Oliven oder sogar Kaviar werden so inszeniert. Mit verschiedenen Dekoren und in zwei Größen lassen sich die Accessoires vielfältig kombinieren.

The egg symbolises the origin of things and stands for the perfect form, which these egg cups are modelled on. They have a lid and base that enclose the egg entirely, keep it warm and cover up the leftover shell. They can also be used to hold dips, olives and even caviar. Available in two different sizes and assorted decors, these accessories can be combined in many different ways.



1 2 3 4

MATROSKA
ø 96 mm

-
- 1 WHITE
2 CUSHION
3 PLATINUM
4 GOLD
-



5 6 7 8 9 10 11

MATROSKA
ø 73 mm

-
- 5 WHITE
6 EMPEROR'S GARDEN
7 WUNDERKAMMER
8 TREASURE PLATINUM
9 TREASURE GOLD
10 PLATINUM
11 GOLD
-

Distribution
Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG GmbH · Meinbrexener Straße 2
D-37699 Fürstenberg/Weser
Phone +49 5271 401-0 · Fax +49 5271 401-100 · info@fuerstenberg-porzellan.com
fuerstenberg-porzellan.com

Press information
SIEGER · Schloss Harkotten · D-48336 Sassenberg
Phone +49 5426 9492-21 · pr@sieger-germany.com

www.sieger-germany.com
www.facebook.com/Sieger.Germany
www.instagram.com/Sieger.Germany
www.pinterest.de/SiegerGermany
www.youtube.com/SiegerGermany

Concept and layout: sieger design
Printed carbon neutral, www.natureOffice.com DE-162-571422

Product designs on pages 16/17: worktop basin Scopio from Alape and fitting Vaia from Dornbracht, writing instruments LAMY scala from LAMY (p. 16); fire place Roll Fire from Conmoto, basin Happy D. from Duravit, fitting Tara. from Dornbracht (p. 17).





THE FINEST HANDCRAFTED PORCELAIN

DESIGNED AND MADE IN GERMANY